

Tabelas

Categorias	Fala masculina	Fala feminina
1. ^a pessoa singular	<i>atit</i> — [ʰaʰtʰitʰ]	<i>ito</i> — [ʰiʰtʰ]
2. ^a pessoa singular	<i>en</i> — [ʰɛn]	
3. ^a pessoa singular	<i>nä</i> — [nä]	<i>ï</i> — [ʰi]
1. ^a pessoa plural inclusivo	<i>kajä</i> — [käʰjä]	
1. ^a pessoa plural exclusivo	<i>ozoza</i> — [ʰɔʰzɔʰza]	
2. ^a pessoa plural	<i>e'ipe</i> — [ʰɛʰiʰpe]	
3. ^a pessoa plural	<i>tsä</i> — [tsä]	<i>ta'i</i> — [taʰi]

Tabela 1: Pronomes Pessoais em Awetí

Pref.	Série:	1. Ps. Sing.		2. Ps. Sing.		1.Ps.Pl.incl.		1.Ps.Pl.excl.		2. Ps. Pl.		3. Pessoa (Sing.)		3. Ps. Refl.		
		+C	+V	+C	+V*	+C	+V	+C	+V	+C	+V	+C	+V	+C	+V	
'ativos'	Vb.intrans.	<i>a-</i>	<i>aj-</i>	<i>e-</i>	<i>e-/ej-</i>	<i>kaj-</i>		<i>ozo-</i>		<i>e'i-</i>		<i>o-</i>	<i>o-/w-⁺</i>	—		
	Vb.trans.	Sujeito		<i>a-</i>	<i>at-</i>	<i>e-</i>	<i>et-</i>	<i>ti-</i>	<i>tit-</i>	<i>ozoj-</i>	<i>ozojt-[†]</i>	<i>pej-[‡]</i>	<i>pejt-[‡]</i>	<i>wej-</i>	<i>wejt-</i>	—
'nominais'	Vb.trans.	Objeto		<i>i-</i>	<i>it-</i>	<i>e-</i>	<i>e-/ej-</i>	<i>kaj-</i>		<i>ozo-</i>		<i>e'i-</i>		—		
	Vb.estativo	<i>i-</i>	<i>it-</i>	<i>e-</i>	<i>e-/ej-</i>	<i>kaj-</i>		<i>ozo-</i>		<i>e'i-</i>		<i>i-</i>	<i>t-</i>	—		
	Substantivo	<i>i-</i>	<i>it-</i>	<i>e-</i>	<i>e-/ej-</i>	<i>kaj-</i>		<i>ozo-</i>		<i>e'i-</i>		<i>nä-</i>	<i>i-/i-</i>	<i>n-</i>	<i>t-</i>	<i>o-</i>

*) Se há duas formas nesta coluna, a segunda, *ej-*, é usada diante de /a/, a primeira, *e-*, diantes das outras vogais.

+) A possível resilabificação de *o-* depende de vários fatores, como a qualidade da vogal que segue, a acentuação e, provavelmente, o registro da fala (grau de formalidade). Diante de /u/, mesmo acentuado, a forma é *o-*.

†) Aqui, Ruth Monserrat (1976) constatou *ozo-t-*. Ela dedica uns parágrafos (loc.cit., sob 1.2.5) para explicar esta forma aparentemente irregular. Ela analisa o *-t-*, em todos prefixos da série de sujeito, como marca genérica de objeto.

‡) Aqui, Ruth Monserrat (1976) dá *e'i-* resp. *e'it-*. Ela registra *pej-* somente como prefixo do imperativo.

Tabela 2: Prefixos Pessoais em Awetí

Posição	Fala Masculina			Fala Feminina	
	Singular	Pronomes Plural	Advérbio	Pronome	Advérbio
(1)	<i>jatä</i> [jaʰtã]	<i>jatsäza</i> [jaʰtsãza]	<i>jatänype</i> [jaʰtãnipe]	<i>ujá</i> [uʰja]	<i>ujápe</i> [uʰjape]
(2)	<i>kitä</i> [kiʰtã]	<i>kitsäza</i> [kiʰtsãza]	<i>kitänype</i> [kiʰtãnipe]	<i>akýj</i> [aʰkij] /	<i>akýjype</i> [aʰkijipe] /
(3)	<i>kujtä</i> [kujʰtã]	<i>kujtsäza</i> [kujʰtsãza]	<i>kujtänype</i> [kujʰtãnipe]	<i>akój</i> [aʰkɔj]	<i>akójype</i> [aʰkɔjipe]

Tabela 3: Déíticos em Awetí

Exemplos

- (1) 1.^a pessoa plural exclusivo (*ozoza*, sendo *-za* um sufixo que marca coletividade, ou plural): Maué: *uruto*, Tupí-Guaraní: **ore*, Xipaya: *uzudi ~ udi*,
Mundurukú: *ocedzǎ*, Mekens: *ose*, Karitiana: *ita*, Karo: *té*
- (2) 2.^a pessoa singular (*en*): Maué: *en*, Karo: *ʔǎn*, Mundurukú: *éǎn*,
Karitiana: *ǎn*, Tupí-Guaraní: **en(d)e*, Xipaya: *'ena*,
Puruborá: *ět*, Proto-Tupari (e Mekens): *ět*, Gavião: *ěět*, Surui: *e-ět*,
(?) Mekens: *ejat*
- (3) 2.^a pessoa plural (*e'ipe*): Maué: *eipe*, Mundurukú: *ejdzǎ*, *epe-je-*,
Tupí-Guaraní: **pen(d)e*, (?) Karitiana: *aita*, (?) Xipaya: *esi*
- (4) *nuhíju-pe* ('no Rio de Janeiro', o nome da cidade entrou em Awetí na forma *nuhíju*)
(5) *belěj-ype* ('em Belém', o nome desta cidade entrou na língua na forma de *belěj*, o que termina numa consoante)
- (6) *nän-ype* [*'nǎnipɛ*] ('nele, nela', na fala masculina)
(7) *tsän-ype* [*'tsǎnipɛ*] ('neles, nelas', na fala masculina)
- (8) **nä-pe* [*'nǎmpɛ*] ('nele, nela', na fala masculina)
(9) **tsä-pe* [*'tsǎmpɛ*] ('neles, nelas', na fala masculina)
- (10) *i-pe* [*'ĩmpɛ*] ou mesmo *i-pe* [*'ipɛ*] ('nele, nela', na fala feminina)
- (11) *ij-ype* [*'ĩnipɛ*] ('nele, nela', na fala feminina)
- (12) *Waranáku-ete* ('a Waranáku')
(13) *óup-ete* [*ɔ'uwetɛ*] ('a seu próprio pai')
- (14) *nän-ete* [*'nǎnetɛ*] ('a ele, ela', na fala masculina)
(15) *tsän-ete* [*'tsǎnetɛ*] ('a eles, elas', na fala masculina)
(16) *ij-ete* [*'ĩnetɛ*] ('a ele, ela', na fala feminina)
- (17) **n-ete* [*netɛ*] ('a ele(s), ela(s)', na fala masculina)
- (18) *Jatä tsu jatä ozoporywyt.* ('Assim que é nosso costume.', na fala masculina)
(19) *Uja tsu uja ozoporywyt.* ('Assim que é nosso costume.', na fala feminina)
- (20) 'curica': *takänyt* (♂) vs. *takári* (♀)
(21) 'cuia para beber': *y'a'jýt* (♂) vs. *mopo'jýt* (♀)
- (22) 'pato': *nypék* vs. *ypék*
(23) 'papagaio': *napúryt* vs. *apúryt*
(24) 'arco': *nyzapát* vs. *yzapát*